

十個殲滅性的突擊

中國人民大學馬克思列寧主義教研室

一九五三年 北京

5
C
1
1
中國人民大學馬克思列寧主義教研室

十個殲滅性的突擊

著者

少將 查 瑪 金
上校 沃 洛 彼 耶 夫
中校 阿 爾 捷 米 耶 夫
中校 巴 洛 基 肯

譯者

付 克 允 携

一九五三年 北 京

十個殲滅性的突擊

著者：查瑪金 沃洛彼耶夫
阿爾捷米耶夫 巴洛基奇
譯者：付克 允 撰
出版者：中國人民大學
印刷者：中國人民大學印刷廠

本書係根據一九四九年五月
東北書店初版翻印僅供校內參考

一九五三年九月三十日第一版第二次印刷
3007 (543002)

『斯大林在一九四四年所作偉大十月社會主義革命二十七週年紀念的報告，對於研讀本書極為重要，特此摘錄印於書首。』

偉大十月社會主義革命二十七週年紀念（摘錄）

一九四四年十一月六日國防委員長在莫斯科勞動者

代表蘇維埃與莫斯科城黨組織及社會團體慶祝大會上的報告

同志們！

蘇聯人民今天慶祝我國蘇維埃革命勝利底二十七週年。

我國在進行衛國戰爭反對德國法西斯寇匪的環境中來慶祝蘇維埃革命紀念，已經是第四次了。

這當然不是說，戰爭的第四年，按其總結說來與前三年沒有分別。相反的，在它們之間，有

着根本的區別。戰爭頭兩年是德軍實行進攻並侵進到我國腹地的年份，紅軍在當時迫不得已進行防禦戰；戰爭第三年是我國戰場上發生根本轉變的年份，在這一年中紅軍展開了強大的進攻戰，在許多有決定意義的戰鬥中擊潰了德寇，在蘇聯被侵佔的三分之二的土地上肅清了德寇，並迫使其轉為防守，並且紅軍當時仍然是在沒有獲得聯盟國方面嚴重協助的情形下繼續單獨與德軍作戰；而戰爭第四年却是蘇聯軍隊和我聯盟國軍隊打敗德軍而獲得有決定意義之勝利的年份，在這一年中德寇已不得不在兩個戰場上作戰，結果被擊退到德國邊界上去了。

總結起來，到本年終結時已將德寇由蘇聯、法國、比利時境內和意大利中部驅逐出去，並將軍事行動轉到了德國境內。

一 德國處在兩個戰場的夾攻中

紅軍在本年所獲得的有決定意義的勝利和把德寇逐出蘇聯國境，是由於我軍對德軍給予了多次嚴重打擊所預先決定的，這些打擊還在今年一月間就開始了，然後在報告所包括的整年中都在開展着。

第一次打擊是我軍於今年一月間在列寧格勒和諾夫哥羅得附近所舉行的，當時紅軍擊破了德寇的持久防綫，並將他們擊退到波羅的海沿岸區域去了。由於這次打擊的結果，就收復了列

寧格拉省。

第二次打擊是今年二三兩月內在布格河一帶所舉行的，當時紅軍擊潰了德軍並將他們擊退到德聶斯特爾河對岸去了。由於這次打擊的結果，把德涅泊爾河右岸的烏克蘭，從德國法西斯侵略者鐵蹄下收復過來了。

第三次打擊是今年四五兩月內在克里木半島一帶所舉行的，當時德軍被驅入黑海裏去了。由於這次打擊的結果，就把克里木半島和敖德薩從德寇壓迫下解放出來了。

第四次打擊是今年六月間在卡列里亞一帶舉行的，當時紅軍擊潰了芬蘭軍隊，收復了維波爾格和彼得羅查沃斯克，並將芬蘭軍隊打退到了芬蘭內地。由於這次打擊的結果，就收復了卡列里亞、芬蘭蘇維埃共和國大部份領土。

第五次打擊是今年六七兩月內對德寇舉行的，當時紅軍在威特比斯克，波伯雷斯克，莫吉利沃等城附近，澈底擊潰了德軍，而以在明斯克附近包圍了德軍三十個師團來完成了這次打擊。我軍由於這次打擊的結果：第一，完全光復了別洛露西亞蘇維埃共和國；第二，我軍進到了維斯拉河一帶，並光復了我聯盟國波蘭底很大一部份領土；第三，我軍進到了尼門河一帶，並光復了立陶宛蘇維埃共和國底大部份領土；第四，我軍強渡過尼門河而進到了德國邊界。

第六次打擊是今年七八兩月內在西烏克蘭一帶舉行的，當時紅軍在里沃夫附近打潰了德軍，並將其擊退到桑河與維斯拉河對岸去了。由於這次打擊的結果：第一，收復了西烏克蘭；

第二，我軍強渡過了維斯拉河，並在其對岸的珊多米爾以西建立了強大根據地。

第七次打擊，是今年八月在基什涅夫、雅西一帶舉行的，當時我軍徹底擊潰了德軍和羅馬軍，而在基什涅夫附近包圍了德軍二十二個師團，羅馬尼亞師團尚未計算在內，以此完成了這次打擊。由於這次打擊的結果；第一，光復了莫爾達維亞、蘇維埃共和國；第二，把德國同盟國羅馬尼亞打出了敵人陣營，它已對德國兩國宣戰了；第三，把德國同盟國保加利亞打出敵人陣營，它也對德國宣戰了；第四，爲我軍打開了進到德國在歐洲最後一個同盟國匈牙利去的路；第五，使我軍能伸手援助我聯盟國南斯拉夫反對德國侵略者。

第八次打擊是今年九十兩月內在波羅的海沿岸一帶舉行的，當時紅軍在塔林和里加附近擊潰了德軍，並將他們逐出了波羅的海沿岸區域。由於這次打擊的結果；第一，光復了愛沙尼亞、蘇維埃共和國；第二，光復了拉脫維亞、蘇維埃共和國大部份領土；第三，把德國同盟國芬蘭打出了敵人陣營，它對德國宣戰了；第四，有三十多師德軍被截斷了退回東普魯士去的道路，而在土庫姆斯至里巴瓦一帶遭受夾攻，現在我軍正在那裏殲滅他們。（經久不息的鼓掌）。

今年十月間，我軍在匈牙利境內提薩河與多瑙河之間開始了第九次打擊，其目的在把匈牙利打出戰爭並使其倒戈去反對德國。這次打擊還未完結，但已有如下的結果：第一，我軍給了我聯盟國南斯拉夫在驅逐德寇和收復別爾格拉得事業中以直接援助；第二，我軍有了可能越過喀爾巴阡山並伸手去援助我聯盟國捷克斯拉夫共和國；它的一部份領土已從德寇手中收復過來了。

最後，今年十月下旬，在芬蘭北部對德軍施行了打擊，把德軍從別辰加一帶趕走了，我軍追擊德寇已進到了我聯盟國挪威境內。（鼓掌）。

我現在不來列舉由於這些動作結果敵軍所受之戰死和被俘損失的統計數字，以及我軍所繳獲的大砲、坦克、飛機、砲彈、機關槍等等的統計數字。這些數字想必你們已從蘇聯情報部所發表的公報中知道了的。

這就是紅軍在過去一年來，將德軍逐出我國境外的主要戰役。

由於這些戰役的結果，德軍及其同盟軍被粉碎和消滅的達一百二十師，去年敵對我軍戰線的是二百五十七師，其中德軍有二百零七師，而現在，在敵人進行了一切所謂『全面動員』和『額外全面動員』之後，敵對我軍戰線的，一共有德寇和匈寇的二百零四師，其中德軍至多不過一百八十師。

必須承認，在這次戰爭中的希特勒德國及其法西斯軍隊，與在過去一切戰爭中的德國及其軍隊比較起來，乃是更強大、更陰險和更有經驗的敵人。此外，德國人在這次戰爭中得以利用了差不多全歐的生產力及其各附庸國頗大的軍隊。但是，德國雖然有這些便於作戰的條件，而它終於陷入了必遭覆滅的地步，其原因是由於德國主要的敵人——蘇聯在力量上優越於希特勒德國。（熱烈鼓掌）。

在過去一年，反希特勒德國戰爭中的新現象，就是紅軍在本年反對德軍，已不像前幾年那

樣單獨作戰，而是與我聯盟國軍隊共同作戰的事實。德黑蘭會議不是白白舉行了的。德黑蘭會議關於由東西南三方面共同打擊德國的決議已在極準確地實現着。紅軍在蘇德戰場上舉行夏季戰役時，我聯盟國軍隊同時開始攻入法國，並組織了強大的進攻動作，迫使希特勒德國在兩個戰場上進行戰爭。我聯盟國海陸軍在法國濱海區實行了就其組織力量和規模說來是歷史上空前未有的大舉登陸動作，並巧妙地克服了德寇工事區。

於是德國就陷入兩個戰場的夾攻中了。

果然不出意料之外，敵人支持不住紅軍和聯盟國軍隊的協同打擊。敵人的反抗被擊破了，它的軍隊在短時期內就從意大利中部，從法國，比利時和蘇聯境內被打出去了。敵人被擊退到了德國邊界上。

無疑義的，如果沒有在歐洲組織第二戰場牽制了德軍達七十五師的話，我軍是不能在那樣短期內擊破德軍抵抗並將其逐出蘇聯境外的。同樣無疑義的，如果沒有紅軍在今年夏季所舉行的強大進攻戰役牽制了德軍達兩百師的話，我聯盟國軍隊是不能如此迅速地打退德軍並將其逐出意大利中部以及法國和比利時國境以外的。

現在的任務就是要在今後也使德國處於兩個戰場的夾攻中。

勝利底關鍵就在這裏。

二 蘇聯人民在衛國戰爭中的偉大功勳

紅軍之所以能順利完成自己對祖國的職責而把德寇逐出蘇聯境外，這是因為我們全國，我國各族人民，從後方作了無限忠誠的援助。過去一年中，一切蘇聯人——工人、農民、知識份子之奮不顧身的工作，以及我們國家機關和黨機關底領導工作，都是在『一切爲了前綫』的旗幟下進行的。

過去一年的特點就是工業、農業、運輸業獲得了新的成功，我們軍事經濟達到了新的高漲。

在戰爭第四年，我國各工廠出產的坦克、飛機、大砲、迫擊砲和彈藥比開戰初期要多幾倍。在恢復農業方面，最困難的時期已經過去了。在我國收復頓河與庫班河一帶肥沃田地之後，光復烏克蘭之後，我國農業正在消除它所受的嚴重損失而迅速復興起來。蘇聯鐵路運輸業支持住了任何其他國家運輸業所未必能够勝任的重担。這一切都說明蘇維埃國家底經濟基礎具有比敵國經濟大得無比的生命力。

由十月革命所產生的社會主義制度，給予了我國人民和我國軍隊以牢不可破的偉大力量。蘇維埃國家，不管戰爭重担，不管德寇暫時侵佔了我國經濟上極重要的很大一部分地區，却在

戰爭進程中對前綫的武器和彈藥供給並沒有減少，而且一年比一年增加。現在，紅軍所有的坦克、大砲、飛機，不但不少於德軍的，而且比德軍的多。至於講到我們戰鬥技術底質量，那末在這方面，它要比敵人的武裝優良得多。紅軍在備對個的長期嚴重鬥爭中，在軍事上戰勝了法西斯匪軍，同樣蘇聯後方勞動者，在與希特勒德國及其幫兇單獨決戰中，在經濟上戰勝了敵人。（熱烈鼓掌）。蘇聯人拒絕了許多本身的迫切需要，自覺地忍受物質上的嚴重困乏，以便給予前綫以更多的物品。這次戰爭中空前未有的困難，並沒有摧破蘇聯人民鋼鐵般的意志和勇敢精神，而且將其更加鍛鍊堅強了。我國人民應份獲得了英勇人民底榮譽。

我國工人階級，將其全部力量都貢獻於爭取勝利的事業，不斷地改善生產技術，增加企業底生產力，建立新的工廠。蘇聯工人階級在這次戰爭中創立了偉大的勞動功勳。

我國知識份子，在技術和文化方面，按照創新立奇的道路勇敢邁進，有成效地向前發展現代科學，以創造精神把這科學的成績運用去爲紅軍出產武器。蘇聯知識份子以其創造性的勞動，對於擊潰敵人的事業給予了極寶貴的貢獻。

軍隊沒有現代武器是不能作戰和獲得勝利的。可是他沒有糧食，也是不能作戰和獲得勝利的。紅軍在戰爭第四年內，由於集體農民的關懷，在糧食方面沒有感到缺乏。男女集體農民以糧食供給工人和知識份子，以原料供給工業，保證替前綫出產武器和軍需品的各工廠正常工作。我國集體農民完全瞭解其對祖國的天職，而積極幫助紅軍來達到擊敗敵人的勝利。

蘇聯婦女和我國光榮青年在工廠中，在集體農莊中和蘇維埃農莊中擔負起勞動基本重担，他們所建立的舉世無比的勞動功勳將載入史冊永垂不朽。爲了祖國的光榮與獨立，蘇聯婦女和青年男女在勞動戰線上表示出了英勇精神。他們真對得起他們那些抗拒德國法西斯兇徒而保衛祖國的父親和兒子，丈夫和兄弟。

蘇聯人在後方的勞動功勳，亦如我國軍人在前線上永垂不朽的戰功一樣，其根源就是熱烈而奮勵的蘇維埃愛國主義。

蘇維埃愛國主義底力量，就在它不是以種族主義或民族主義的偏見爲基礎，而是人民對蘇維埃祖國之無限忠實精神，以及我國所有各族勞動者之兄弟友愛精神爲基礎。在蘇維埃愛國主義中，各族人民底民族傳統是與蘇聯一切勞動者底共同切身利益和諧地配合着的。蘇維埃愛國主義不是把我國底各民族分裂開，反而是把它們團結爲統一的兄弟家庭。應當認定，這就是蘇聯各族人民間不可動搖而愈益鞏固的友誼基礎。同時，蘇聯各族人民尊重外國各族人民底權利和獨立，向來都表示願與鄰國和睦共處的誠意。應當認定，這就是我國與愛好自由各國人民的聯系愈益發展和鞏固的基礎。

蘇聯人之所以痛恨德寇，並不是因爲他們是外族人，而是因爲他們使我國人民和所有愛好自由各國人民受到了不可勝數的災難與痛苦。在我國民間歷來有一句俗話：『並非因爲狼是灰色才打狼，而是因爲狼吃了羊』（大笑，經久不息的鼓掌）。

德國法西斯蒂選定了仇視人類的種族論，作爲自己的思想武器，本來是打算到鼓吹獸性民族主義，就可以爲德寇造成政治上精神上統治一切被奴役民族的前提。可是希特勒匪徒所實行的種族仇視政策，實際上却成了德國法西斯國家內部脆弱和外政孤立的根源。種族仇視底思想與政策，是希特勒強盜聯盟瓦解的原因之一。起來反對德國帝國主義者的，不僅有受其奴役的法國，南斯拉夫，波蘭，捷克斯拉夫，希臘，比利時，丹麥，挪威，荷蘭等國人民，而且還有先前は希特勒附庸國的人民——意大利人，羅馬尼亞人，芬蘭人，保加利亞人，這決不是偶然的。希特勒匪幫以其吃人生番的政策，引起全世界各國人民都來反對德國，而所謂『天選的德國人種』却成了舉世共恨的對象。

在戰爭進程中，希特勒匪徒不僅遭受了軍事上的失敗，而且還遭受了思想上與政治上的失敗。在我國奠定了的一切種族民族平權的思想，各族人民互相友愛的思想，完全戰勝了希特勒匪徒獸性民族主義和種族仇視主義的思想。

現在，當衛國戰爭正在走向於勝利結束的時刻，蘇聯人民底歷史作用正顯示出其全部偉大性。現在大家都承認，蘇聯人民以其奮不顧身的鬥爭從法西斯兇徒鐵蹄之下救出了歐洲文明。這就是蘇聯人民在人類歷史面前的偉大功勳。

（第二三）及結語略）

目錄

序言·····	一
第一個突擊：一九四四年一月至二月，殲滅列寧格勒附近的德軍·····	一四
第二個突擊：一九四四年二月至三月，殲滅東烏克蘭的德軍·····	二三
第三個突擊：一九四四年四月至五月，殲滅克里米亞及奧得薩附近的德、羅軍隊·····	三三
奧得薩戰役·····	三三
克里米亞戰役·····	三七
夏季作戰開始前蘇德戰場的情況·····	四五
第四個突擊：一九四四年六月至七月，殲滅卡累尼亞的芬蘭軍隊·····	四八
第五個突擊：一九四四年六月至七月，殲滅白俄羅斯的德軍·····	五七
第六個突擊：一九四四年七月至八月，殲滅西烏克蘭的德軍·····	七〇
第七個突擊：一九四四年八月，紅軍亞綏—基辛涅夫戰役·····	八八

第八個突擊：一九四四年九月至十月，擊滅波羅的海的德軍……	九八
第九個突擊：擊滅匈牙利境內的德、匈軍隊……	一〇六
第十個突擊：一九四四年十月，擊滅比先加地區的德軍……	一一六
勝利底總結……	一二三
紅軍之贏得有歷史意義的勝利的原因……	一二六

序言

蘇聯紅軍在反對希特勒德國及其同盟者的偉大的愛國戰爭中，走過了光榮戰鬥的道路。

法西斯德國爲其在西歐各戰場上獲得輕易的勝利所鼓舞，於一九四一年六月二十二日不宜而戰地突然襲擊蘇聯。

武裝到牙齒的德國帝國主義的軍隊侵入了我國的邊疆。同時把一百七十個步兵師，大量的坦克、空軍和其他戰鬥技術，投入了對蘇聯的進攻。這是一支向我邊境預先動員與集中了的、而且是勝利地走遍了歐洲和取得了現代戰爭的豐富經驗的軍隊。

紅軍在極端困難的條件下，進行了反希特勒德國的殘酷的鬥爭。主要的困難在於那時紅軍單獨肩負着人類歷史中最偉大的一次戰爭的全部重負。敵人擁有強大的兵力。襲擊蘇聯的不是希特勒德國一個國家。德國人不單有自己強大的軍隊，而且動員其附庸國的軍隊來援助自己，並利用了幾乎整個歐洲最豐富的資源來與蘇聯進行戰爭。

沒有任何東西可以妨礙敵人使用其龐大的戰爭機器的全部突擊威力來反對蘇聯的。任何時

候也沒有一個國家受過如此強大的打擊。希特勒統帥部按照其閃擊戰略思想，將所有的軍隊在實際上展開爲一個戰略梯隊。它力圖以首次的幾個突擊取得決定性的成功。紅軍遭受了暫時的挫折，並被迫向東退却。

然而紅軍巧妙地運用了積極防禦的靈活的戰術，且戰且退；在有利的地方，實行反擊，給予德軍最大的殺傷，在三千公里的戰綫上頑強地抵住了敵人的進擊。

早在列寧格勒，斯摩林斯克，基輔和奧得薩附近的會戰時，即已明顯地看出，希特勒統帥部的閃擊戰和迅速在軍事上粉碎蘇聯的賭注破產了。使德國在第一次世界大戰中失敗，也是德國統帥部所最害怕的歷史又重複的出現了。這就是戰爭成了持久戰及其帶來的一切後果，這首先是不可避免地他必須同時進行兩面作戰。

德國政府和統帥部的錯誤底後果，德國政策的冒險性及其戰略的缺陷所招致的結果都很快出現了。

一九四一至一九四二年的冬季，羅斯托夫、梯赫文及莫斯科附近的戰鬥，決定了愛國戰爭第一期作戰的終局。德軍被粉碎了。斯大林的蘇維埃戰略的顯著優越遠遠地超過了德國參謀總部的陳腐守舊的戰略。

在戰爭進程中，第一次扭轉了戰局。德國統帥部的一切主要的計劃破產了。『歐洲的勝利者』遭受了第一次慘重的失敗。紅軍打破了德軍不可戰勝的神話。但這僅是開始。雖然敵人遭